

Три поколения читателей Н.М. Карамзина в семье Воронцовых

Репертуар сочинений Н.М. Карамзина в библиотеке майоратного дома Воронцовых в Одессе, в конце XIX в. переданной в дар Новороссийскому (Одесскому) университету, включал издания основных трудов великого русского историка и писателя: от «Писем русского путешественника» (М.: Унив. тип., 1797-1798) до нескольких экземпляров главного труда «последнего летописца», а также переизданий собраний его «Сочинений» и «Переводов». Кроме того, представлена периодика, в подготовке которой

Н.М. Карамзин принимал непосредственное участие: «Детское чтение для сердца и разума» (в переиздании 1819 г.), «Московский журнал» (2-е изд. – 1801-1803) и «Вестник Европы» за 1802 и 1805 гг. Просмотр указанных изданий de visu не сопровождался какими-либо неожиданными находками, связанными с провенансом сохранившихся экземпляров либо любопытными владельческими пометами. Тем не менее, мы обратились к данной теме по двум соображениям. Во-первых, факт личного знакомства молодого Н.М. Карамзина с графом С.Р. Воронцовым и его сыном и их общения в Лондоне, подробно проанализированный в литературе¹, не мог не повлиять на пополнение книжных собраний Воронцовых сочинениями Николая Михайловича. Во-вторых, на наш взгляд, особый интерес представляет статус Одесской библиотеки Воронцовых как семейной, где отложились книги, периодические издания, карты и гравюры, собранные несколькими поколениями знаменитого российского рода, пережившего пик своей славы в конце XVIII-первой половине XIX в. Это позволяет проследить, как формировалась подборка сочинений Н.М. Карамзина в книжных собраниях Александра и Семёна Романовичей, Михаила Семёновича и Семёна Михайловича Воронцовых.

Александр и Семён Романовичи Воронцовы, собравшие ещё в молодом возрасте солидные библиотеки, в которых преобладала иностранная литература, тем не менее, проявляли устойчивый интерес к русской книге и, в частности, к изданиям по отечественной истории². Об этом свидетельствует «Роспись российским книгам...» собрания С.Р. Воронцова, а также многочисленные каталоги русских книг в имени А.Р. Воронцова в Андреевском³.

В «Каталоге библиотеки российской в Доме Андреевском находящейся...» зафиксирован целый ряд изданий сочинений Н.М. Карамзина, большинство из которых в настоящее время хранится в Воронцовском фонде Научной библиотеки Одесского университета. Прежде всего, упомянем о четырёх частях перепечатки первого издания «Писем

русского путешественника»⁴, изящно переплетённых в светло-коричневую кожу с золотым тиснением на корешке. К сожалению, отсутствуют последующие части «Писем...», в которых описано посещение «путешественником» лондонского дома Семёна Романовича, которого Ю.М. Лотман называл «самой выдающейся фигурой среди русских оппозиционных дипломатов»⁵: «Но всего чаще обедаю у нашего Посла, Г. С.Р.В., человека умного, достойного, приветливого, который живет совершенно по-Английски, любит Англичан и любим ими...»⁶. Ю.М. Лотман был убеждён, что «Карамзин был принят С.Р. Воронцовым не как случайный приезжий: он многократно у него обедал в Лондоне, бывал на даче в Ричмонде, писал стихи его сыну Мишеньке и слушал, как Воронцов читает оды Ломоносова»⁷. Исходя из этого Юрий Михайлович высказал гипотезу о том, что в Петербурге «Карамзин получил рекомендательное письмо от достаточно близкого лондонскому посланнику человека», которым мог быть брат «умного и опытного» С.Р. Воронцова образованнейший Александр Романович – президент коммерц-коллегии, богатый вельможа и покровитель А.Н. Радищева⁸. Другой фигурой, связующей Н.М. Карамзина с С.Р. Воронцовым, мог быть В.Н. Зиновьев – родственник и приятель Семёна Романовича, подолгу гостивший в его лондонском доме⁹.

Драматические перемены на рубеже XVIII и XIX столетий, связанные с восшествием на российский престол сначала Павла I, а затем Александра I, и порождаемые ими надежды побудили писателя Карамзина к публикации од на коронацию сына и внука императрицы, а также «Исторического похвального слова Екатерине Второй» (М.: В Университет. тип., 1802)¹⁰. По мнению Э. Кросса, «карамзинские славословия Екатерине II были попыткой в завуалированной форме высказать требования к новому царю, воспевая отдельные стороны екатерининского царствования»¹¹. Экземпляр «Похвального слова...» в бумажной обложке находился в книжном собрании Александра Романовича¹², в своё время бывшего в оппозиции к Екатерине II,

а в конце жизни назначенного молодым императором канцлером Российской империи.

По авторитетной оценке П.Н. Беркова, ни у одного из журналов конца XVIII в. (за исключением «Трутня» и «Живописца») не было такого количества подписчиков, как у ежемесячного литературного журнала, издававшегося Н.М. Карамзиным – «Московского журнала»¹³: по подписке в 1791 г. разошлось 258 комплектов, в 1792 г. – 274 комплекта¹⁴. Одним из подписчиков «Московского журнала» Карамзина, «по облику и содержанию сопоставимый с европейскими образцами, столь его восхищавшими»¹⁵ был А.Р. Воронцов. «Московский журнал Николая Карамзина 1791 года и 1792 года» зафиксирован в «Описи Российским книгам Андреевской библиотеки, оставленным в Андреевском после отправки в Московскую Его Сиятельства Дом», а также в «Реестре взятым из университетской типографии на получение на сей год книг билетам» и в «Каталоге библиотеки российской в Доме Андреевском находящейся...»¹⁶.

«Московский журнал» фигурирует также и в «Росписи российским книгам, атласам, Ландкартам, месяцесловам и пр.: принадлежащим Его сиятельству Графу Семену Романовичу Воронцову» (запись «Журнал московский» 1791») ¹⁷. Поэтому второе издание этого издания (М.: Селивановский, 1801- 1803. – Ч. 1-8), которое сохранилось в Воронцовском фонде университетской библиотеки, скорее всего, приобрёл Михаил Семёнович, которому было посвящено стихотворение Н.М. Карамзина «Мишиньке», помещённое в апрельском номере «Московского журнала» за 1791 г. (в имеющемся издании – во второй части за 1801 год). На нижнем форзаце восьмого тома орешковыми чернилами (рукой Михаила Семёновича либо же его сына?) выведено: «Милостивой Госу[дарь]».

Издаваемый в начале царствования Александра I «Вестник Европы», по выражению Э. Кросса, – это кульминация деятельности Н.М. Карамзина на поприще русской литературы и одновременно – его лебединая песнь перед вступлением «в храм истории»¹⁸. Как следует из упоминавшихся архивных

документов, журнал выписывался Александром Романовичем и был представлен в его библиотеке в Андреевском: 22 номера за 1802 год, 4 номера за 1803 год, 18 – за 1804 год и 12 номеров за 1805 год¹⁹. Первый отечественный «толстый журнал», открывший «новый век русской журналистики» и ставший «подлинной школой культуры и общественно-политического воспитания для русского читателя»²⁰ представлен в Одесской библиотеке Воронцовых отдельными сохранившимися номерами в бумажной обложке за 1802 (апр.-июль, сент., нояб.) и 1805 (май, июль, нояб.) годы.

Помимо «Московского журнала» и «Вестника Европы», в «Каталоге библиотеки российской в Доме Андреевском находящейся...», составленном после смерти Александра Романовича, назван также один из издававшихся Н.М. Карамзиным литературных альманахов – «Аглая» (М.: унив. тип., 1794-1795; второе издание вышло в 1796 году)²¹, однако в Воронцовском фонде Научной библиотеки ОНУ экземпляров данного издания не обнаружено.

Известно, что большим ценителем литературных альманахов и месящесловов был Семён Романович. Так, он писал брату из Лондона, с каким нетерпением он ожидает все русские и французские альманахи, выходявшие в России, «большие и малые: это моя страсть»²². В другом письме он просит Александра Романовича прислать ему «несколько каталогов русских книг, продающихся в Москве и два московских альманаха, один для меня, другой для Мишеля»²³. О каком именно издании идет речь, нам точно неизвестно. Можно предположить, что имелся в виду один из литературных альманахов Н.М. Карамзина – уже упоминавшийся альманах «Аглая» либо «Аониды, или Собрание разных новых стихотворений» (М., 1796-1799)²⁴.

Каким образом представлен в библиотеках Воронцовых главный труд Н.М. Карамзина-историографа? Учитывая неизменный живой интерес Семёна Романовича к отечественной истории (его книжное собрание регулярно пополнялось историческими сочинениями и публикациями документов по истории России), невозможно представить отсутствие в его

библиотеке «Истории государства Российского». Из переписки С.Р. Воронцова с сенатором Н.М. Лонгиновым²⁵ известно, что в Лондон были направлены два экземпляра только что выпшедших первых восьми томов «Истории...» Н.М. Карамзина: 21 февраля 1818 г. сенатор уведомил своего корреспондента: «Я посылаю этой почтой два экземпляра [«Истории государства российского»]»²⁶.

В «Росписи российским книгам...» лондонской библиотеки С.Р. Воронцова фигурируют 11 томов сочинения, выпшедших при жизни автора («История Российского государства Н. Карамзина Спб. 11 т.»²⁷. Не исключено, что второй экземпляр был подарен отцом дочери – Екатерине Семёновне (1784-1856), ставшей в 1808 г. леди Пемброк и проживавшей со своей семьёй в фамильном имении Уилтон-Хаус. Это предположение связано со списком книг, отправленных после смерти леди Пемброк в Россию (список именуется «Ouvrages reçus de Londres de Lady Pembrock»). Среди «некоторых работ касательно истории России» (Some works relating to history of Russia) числится и «История Государства Российского, by Karamsine in 11 books»²⁸.

В Одесской библиотеке Михаила Семёновича, унаследовавшего книжные собрания и дяди, и отца, присутствуют два идентичных комплекта «Истории» (каждый по 11 томов, т. 1-8 томов первого издания и т. 9-11 второго исправленного издания «Истории государства Российского» (СПб., [1816]-1824)²⁹. На корешках всех томов обоих комплектов оттиснут суперэкслибрис графа Воронцова. Мы не располагаем какими-либо оценками Михаила Семёновича творчества Н.М. Карамзина либо его пометами на страницах томов «Истории...». Можно лишь констатировать наличие в библиотеке М.С. Воронцова, помимо перечисленных выше прижизненных изданий, девяти томов «Сочинений» (4-е изд. – СПб.: Смирдин, 1834-1835) и девяти томов «Переводов Карамзина» (3-е и 4-е изд. – СПб.: Смирдин, 1834-1835) (книги из обоих комплектов сплетены по 3 тома).

В 1819 г. в Париже начал выходить перевод на французский язык «Истории государства Российского», сделанный со второго русского издания (Histoire de l'Empire de Russie par M. Karamsin / Trad. par St. Thomas et Jauffret. – Paris: De L'imprimerie de A. Belin, 1819-1826)³⁰. Приобретение этого многотомного издания М.С. Воронцовым либо его отцом (из 11 томов отсутствовали первые два тома издания) можно расценивать как ещё одно подтверждение интереса владельца библиотеки к творчеству Н.М. Карамзина.

Немногочисленные критические работы о наследии Карамзина-историка, хранящиеся в книжном собрании, представлены «Обзрением критики Ходаковского на Историю Российского Государства, сочиненную Николаем Михайловичем Карамзиным» (СПб.: тип. Деп-та нар. просвещения, 1820), в которой историк и филолог С.В. Руссов разбирает аргументы славяноведа, археолога, фольклориста и этнографа З. Доленга-Ходаковского, критиковавшего в «Розысканиях касательно русской истории» некоторые положения труда Карамзина, а также «О противниках и защитниках историографа Карамзина» (М.: тип. Семена Селивановского, 1829) поэта, критика, переводчика и мемуариста М.А. Дмитриева.

Подобно тому, как С.Р. Воронцов прививал своему сыну любовь к чтению и давал ему советы относительно устройства его собственной библиотеки³¹, Михаил Семёнович уделял большое внимание подбору книг для своего наследника – Семёна Михайловича (1823-1882), систематически приобретая для него и его сестры Софии (1825-1879) детскую литературу – как иностранную, так и отечественную. Среди последних – издания, связанные с именем Н.М. Карамзина. Вполне вероятно, что первый опыт самостоятельного чтения был связан со скромными томами первого русского детского журнала «Детское чтение для сердца и разума». Журнал, издававшийся Н.И. Новиковым при активном участии Н.М. Карамзина, еженедельно выходил в 1787-1789 гг., однако неоднократно перепечатывался в период с 1801 по 1819 гг. с пометой «2-е издание». В литературе

отмечается, что этот журнал не переставал находить себе читателей в течение сорока лет³².

В Воронцовском фонде университетской библиотеки сохранилось несколько частей (ч. 1, 3-4, 6-11) перепечатанного в Москве в 1819 г. издания, читавшегося Воронцовым-младшим, расписавшегося на титульном листе первой части: «Сімон Во[ро]нцовъ» (юный читатель попытался вывести своё имя, ещё пугая французские и русские буквы). На страницах журнала встречаются пометы, сделанные, возможно, Семёном Воронцовым. Для детей М.С. Воронцова библиотека графа была пополнена тетрадами «Детского Карамзина, или Русской истории в картинах...» (СПб.: тип. Гинце, 1835- 1836), выпускавшимися по инициативе петербургского издателя и комиссионера Общества поощрения художеств Андрея Прево. В восьми выпусках (тетради 6-8 вышли под заглавием «Живописный Карамзин, или Русская история в картинках» (СПб.: тип. Эдуарда Праца и К°, 1836); тетрадь 8 имеется в двух экземплярах) важнейшие моменты русской истории переданы в серии литографий, созданных по рисункам известного художника Б.А. Чорикова и подписанных В.М. Строевым — журналистом, переводчиком и автором книг по истории.

Много лет спустя Семён Михайлович Воронцов счёл необходимым оставить в своей библиотеке отгиск трактата Н.М. Карамзина «О древней и новой России в ее политическом и гражданском отношениях», впервые опубликованный П. Бартеневым в «Русском архиве» в 1870 г. На этом история пополнения одесской библиотеки Воронцовых изданиями, связанными с именем великого историка и писателя, закончилась.

В данном сообщении мы ограничились выявлением изданий произведений Н.М. Карамзина в Воронцовском фонде Научной библиотеки Одесского национального университета, где практически в целостном виде сохранилась «одесская» часть книжных собраний Воронцовых. Отсутствие возможности систематической работы с рукописными каталогами книжных собраний Воронцовых (они хранятся в РГАДА, Отделе рукописей

Государственного исторического музея РФ, архиве Санкт-Петербургского Института истории РАН и Алушкинском музее-заповеднике) в ряде случаев затрудняет установление принадлежности отдельных экземпляров тому или иному владельцу. Для составления более полного представления о репертуаре произведений Н.М. Карамзина в библиотеках Воронцовых необходимо располагать информацией о том, какие книги и периодические издания имелись и в других книжных собраниях членов семьи (в библиотеке Санкт-Петербургского дома до того, как она была распродана букинисту Ключкову и в библиотеке Алушкинского дворца), а также о миграции книг между указанными библиотечными собраниями.

¹ Лотман Ю. М. Сотворение Карамзина // Ю.М. Лотман. Карамзин. – СПб., 1997. – 832 с.

² Полевщикова Е. В. Библиофильство в семье Воронцовых: Роман Илларионович Воронцов и его сыновья // Век Просвещения. – М., 2006. – Вып. 1. – С. 350-367.

³ Российский государственный архив древних актов (далее – РГАДА). – Ф. 1261 (Воронцовы). – Оп. 7. – № 1506; Архив Санкт-Петербургского Института истории РАН. – Ф. 36. – Оп. 1. № 1003 (991); Государственный исторический музей. Отдел рукописей (далее – ОР ГИМ). – Ф. 60. – Оп. 1. – № 1214 и др.

⁴ Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века, 1725- 1800: в 6 т. – М., 1962-1975. – Т. 2. – С. 19-20 (№2822); РГАДА. – Ф. 1261. – Оп. 7. – № 1506.

⁵ Лотман Ю. М. Черты реальной политики в позиции Карамзина 1790-х гг. (к генезису исторической концепции Карамзина) // XVIII век: Проблемы историзма в русской литературе, конец XVIII-начало XIX в. – Сб. 13. – Л., 1981. – С. 129.

⁶ Карамзин Н. М. Письма русского путешественника / Изд. подгот. Ю.М. Лотман, Н.А. Марченко, Б.А. Успенский. – Л., 1987. – С. 337.

⁷ Лотман Ю. М. Черты реальной политики в позиции Карамзина 1790-х гг. – С. 122-123.

⁸ Лотман Ю. М. Сотворение Карамзина. – С. 43-44, 175.

⁹ Там же. С. 49-50, 195, 468. О пребывании В.Н. Зиновьева в Англии см. подробнее: Зиновьев В.Н. Журнал путешествия В.Н. Зиновьева по Германии, Италии, Франции и Англии / Предисл. Н.П. Барышникова, примеч. А.Б. Лобанова-Ростовского // Русская старина, 1878. – Т. 23. – №12. – С. 593-630.

¹⁰ Сводный каталог русской книги, 1801-1825. – Т. 2: Е-Л. – М., 2007. – С. 166 (№ 3394).

¹¹ Кросс Э. «Вестник Европы» Н. М. Карамзина. 1802–1803 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://magazines.russ.ru/vesnik/2002/6/kross.html> (дата обращения 31.10.2016). – Загл. с экрана.

¹² РГАДА. – Ф. 1261. – Оп.7. – № 1506.

¹³ Берков П. Н. История русской журналистики XVIII века. – М.-Л., 1952. – С. 500.

¹⁴ Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века... Т. 4. – С. 150.

¹⁵ Кросс Э. Указ. соч.

¹⁶ ОР ГИМ. – Ф. 60, оп. 1. № 1214, л. 12 об.; РГАДА. – Ф. 1261. – Оп. 1. – №3031. – Л. 18; там же. – Оп. 7. – № 1506.

¹⁷ Архив Санкт-Петербургского Института истории РАН. – Ф. 36 (Воронцовы). – Оп. 1. – № 1003/991.

¹⁸ Кросс Э. Указ. соч.

¹⁹ ОР ГИМ. – Ф. 60, оп. 1. № 1214, л. 13; РГАДА. – Ф. 1261. – Оп.7. – № 1506.

²⁰ Гуковский Г. А. Русская литература XVIII века. – М., 2003. – С. 442.

²¹ Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. – Т. 4: Периодические и продолжающиеся издания. – С. 115-116 (№ 122-124).

²² Архив князя Воронцова: в 40 кн. – М., 1871-1901. – Кн. 9, ч. 2. – М., 1876. – С. 112-113.

²³ Там же. – Кн. 10. – М., 1876. – С. 42-43.

²⁴ См. Смирнов-Сокольский Н. П. Русские литературные альманахи и сборники XVIII-XIX вв. – М., 1965. – С. 49-55; Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. – Т. 4. – С. 118-119 (№129).

²⁵ Исследователи рассматривают оценки Лонгинова в письмах С.Р. Воронцову как пример обсуждения в российском обществе обстоятельств выхода труда Карамзина. – См.: Козлов В. П. «История государства Российского» Н.М. Карамзина в оценках современников. – М., 1989. – С. 16-17, 70, 78.

²⁶ Архив князя Воронцова. – Кн. 23. – М., 1882. – С. 392.

²⁷ Архив Санкт-Петербургского Института истории РАН. Ф. 36 (Воронцовы). – Оп. 1. – № 1003 (991).

²⁸ РГАДА. – Ф. 1261. – Оп. 1. – № 3036. – Л. 166-172.

²⁹ Сводный каталог русской книги, 1801-1825. – Т. 2: Е-Л. – С. 166-167 (№ 3395-3396).

³⁰ См. подробнее: Быкова Т. А. Переводы произведений Карамзина на иностранные языки и отклики на них в иностранной литературе // XVIII век: Державин и Карамзин в литературном движении XVIII-начала XIX века / Под ред. П.Н. Беркова и др. – Сб. 8. – Л., 1969. – С. 324-342.

³¹ См.: Полевщикова Е. В. О библиофильстве М.С. Воронцова (по материалам «Архива князя Воронцова // Воронцовы и русское дворянство: X Крымские Международные Воронцовские научные чтения: сб. докл. – Симферополь, 2008. – С. 237-250.

³² Привалова Е. П. «Детское чтение для сердца и разума» в оценке читателей и критики // XVIII век: Роль и значение литературы XVIII века в истории русской культуры. К 70-летию чл.-корр. АН СССР П.Н. Беркова / Ред. кол.: Д.С. Лихачев, Г.П. Макогоненко, И.З. Серман. – Сб. 7. – М.; Л., 1966. – С. 256.